

Table of Contents

với mục đích vũ trụ, – sự phản ứng não bộ của chính Thượng Đế.

to cosmic purpose,—the brain reaction of God Himself.

Trong con người, là tiểu thiên địa, mục tiêu của mục đích tiến hóa đối với giới thứ tư trong thiên nhiên là cho phép con người biểu lộ như một linh hồn trong thời gian và không gian, và điều chỉnh theo mục đích của linh hồn và các kế hoạch của Đấng Tạo Hóa, như nó được biết và được biểu lộ bởi bảy vị Tinh Quân (Spirits) trước khi Thánh Tòa, là bảy Hành Tinh Thượng Đế. Nhưng ở điểm này, chúng ta chỉ có thể gợi ý một bí nhiệm lớn, vốn là tất cả những gì mà Đấng Con cao cả nhất trong Các Con của Thượng Đế trên cõi giới hành tinh được biểu lộ của chúng ta có thể hiểu rõ như là một sự nhận thức một phần về mục đích và kế hoạch của Thái Dương Thượng Đế, như nó được hiểu, được thấu triệt và được biểu hiện bởi một trong các Hành Tinh Thượng Đế, Đấng vốn (ở vị trí và nhiệm kỳ của Ngài) được qui định và được giới hạn bởi điểm đặc thù riêng của Ngài trong tiến trình tiến hóa. Một phần bảy của Thiên Cơ khai mở đang được biểu lộ bởi Hành Tinh Thượng Đế đặc biệt của chúng ta, và vì Đấng Cao Cả này không phải là một trong bảy Đấng thánh thiện, và do đó không tự biểu lộ Ngài qua một trong bảy hành tinh thánh thiện, Thiên Cơ như được khai mở trên Trái Đất là một phần của một sự biểu lộ kép của Thiên Ý, và chỉ khi một hành tinh không thánh thiện khác đạt đến sự viên mãn của nó thì toàn bộ Thiên Cơ cho trái đất mới có thể được thực hiện. Điều này có thể không dễ hiểu, vì, như đã được nói, chỉ có những người là điểm đạo đồ mới có thể hiểu một ý nghĩa nào đó của câu phát biểu “Cặp đôi sẽ trở thành một và sẽ cùng nhau biểu lộ Thiên Tính.”

In man, the microcosm, the objective of the evolutionary purpose for the fourth kingdom in nature is to enable man to manifest as a soul in time and space and to tune in on the soul purpose and the plan of the Creator, as it is known and expressed by the seven Spirits before the Throne, the seven planetary Logoi. But at this point we can only hint at a great mystery, which is that all that the highest of the Sons of God on our manifested planetary world can grasp is a partial realisation of the purpose and plan of the Solar Logos, as it is grasped, apprehended and expressed by one of the planetary Logoi Who is (in His place and term of office) conditioned and limited by His own peculiar point in evolution. A seventh part of the unfolding Plan is being expressed by our particular planetary Life, and because this great Being is not one of the seven sacred Lives and is therefore not expressing Himself through one of the seven sacred planets, the Plan as unfolded upon the Earth is a part of a dual expression of purpose, and only as another non-sacred planet reaches its consummation can the whole plan for the Earth be realised. This may not be easily understood, for, it has been said, only those who are initiate can grasp some of the significance of the statement that “The twain shall be one and together shall express divinity.”

Tất cả những gì liên quan đến nhân loại vào thời điểm này là nhu cầu cho một sự mặc khải và một sự hiểu biết dẫn về Thiên Cơ, sẽ cho phép con người :

All that concerns humanity at this time is the necessity for a revelation and a gradual apprehension of the Plan which will enable man to

a. Hành động một cách có ý thức và thông minh,

a. Work consciously and intelligently,

b. Nhận ra mối quan hệ của hình tướng và tính chất đối với sự sống,

b. Realise the relation of form and quality to life,

c. Tạo ra sự chuyển hóa nội tâm vốn sẽ đưa

c. Produce that inner transmutation which will bring